

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Senior Priest / Emeryt
Father Andrzej Pogorzelski

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu: 7:00 AM & 8:00 AM*

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie

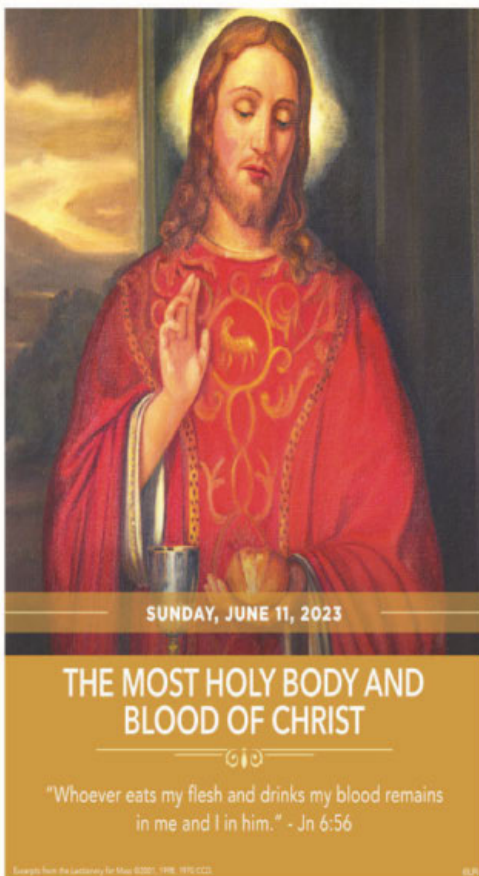
CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



The Priesthood and the Eucharist “These two Sacraments were born together,” wrote St. John Paul II of the priesthood and the Eucharist, “and their destiny is indissolubly linked until the end of the world.”

The Eucharist is such a beautiful example of how God, conscious of our limitations, bends to meet us. He once came to us cloaked in the flesh, that we might recognize Him. Now He comes as the very means by which we nourish ourselves: food and drink, the most familiar and comforting thing in the world to us. How easy He makes it to fulfill his command that we become one with Him. How generous He is to make such a sacred thing also accessible. We can say the same of the priesthood, and of the men He calls to its number. How generous of Him to make such an accessible thing — our sons, our brothers, our uncles, our cousins — sacred. How generous of Him to allow these human creations — who share in our own faults — to be the means through which He comes to us in the Eucharist. Without the Eucharist, we would have no eternal life. Without priests, we would have no Eucharist. On this, the Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ, let's give thanks for our priests, and redouble our prayers that God will send us good and holy ones — manna from Heaven in our wandering exile. “Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day.” — John 6:54



Judy F. Kostelni
Archdiocesan Director
New England Catholic Biblical School



Faculty Chair, Biblical Studies
Saint Thomas Seminary

(860) 242-5573 x 2651

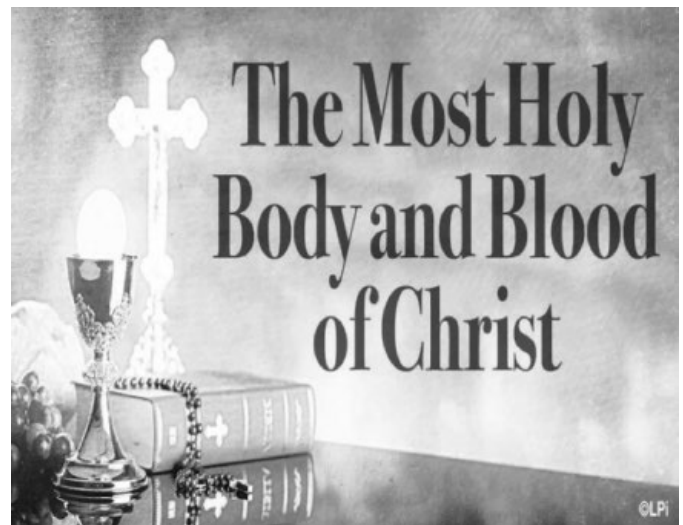
467 Bloomfield Avenue
Bloomfield, CT 06002

Email: judy.kostelni@aoht.org

Web: www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com

Today we celebrate the feast of the Most Holy Body and Blood of Christ. Christ is fully present in the bread and wine which are transformed by the power of the Holy Spirit into the Body and Blood of Christ. Święto Eucharystii

Powtarzamy dziś za św. Tomaszem z Akwinu: „Wielbię Twój Majestat skryty w Hostii tej”. W czym Bóg mógłby lepiej się ukryć niż w okruszynie chleba i kropli wina? Eucharystia to wielki sakrament pokory Boga. Wszzechmogący Stwórca i Zbawiciel ukrył się pod postacią codziennego pokarmu, by stać się jeszcze bardziej Bogiem z nami i dla nas. W uroczystość Bożego Ciała wychodzimy na ulice miast i wsi, by publicznie wyznać wiarę w Niego. Staramy się robić to jak najpiękniej, stąd dekoracje, śpiew, odświętne stroje. Jednak to wszystko ma sens tylko wówczas, gdy przyjmiemy Pana i przyznamy się do Niego najpierw w naszych sercach. One są tym miejscem, do którego Chrystus bardzo pragnie przyjść i uczynić w nim swoje mieszkanie. Jezu Chryste, pragnę bardzo, byś jak najczęściej przychodził do mojego serca i w nim zamieszkiwał. Usuń mocą swej łaski to, co się temu sprzeciwia, wzmocnij moją wiarę i rozpal miłość.



NABOŻENSTWO CZERWCOWE

Będzie odprowadzane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem w języku polskim. Serdecznie zapraszamy.

MYŚLI I PRZYSŁOWIA

**„Nie poprawisz nikogo złością,
zrobisz wszystko łagodnością”**

JUNE DEVOTIONS

Will be held on Monday, Wednesday, and Friday at 7:00 p.m. in Polish. All are invited.

JUNE 11, 2023

SUNDAY, JUNE 11, 2023

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee and pastry in the lower church hall.

11:00 a.m.— Meeting of the PNA Lodge 464 in the Lower Church Hall

11:30 a.m.— Mass and Procession celebrating the Feast of the Body and Blood of Christ will be held outside, weather permitting.

MONDAY, JUNE 12, 2023

7:00 p.m.— June Devotion in Polish.

WEDNESDAY, JUNE 14, 2023

7:00 p.m.— June Devotion in Polish.

FRIDAY, JUNE 16, 2023

7:00 p.m.— June Devotion in Polish.

SATURDAY, JUNE 17, 2023

3:00—4:00p.m.—Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, JUNE 18, 2023

ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

FATHER'S DAY

3:00 p.m.—Divine Mercy Devotion.

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from: **anonymous donation.**
BÓG ZAPŁAĆ. Fr. Adam

PLEASE REMEMBER TO....

PLEASE UPDATE YOUR INFORMATION

If your address, e-mail or family information has changed, your parish information needs to be updated and can be done by contacting the Parish Office at 860-522-9157.

4 - Day WALKING PILGRIMAGE

Ss. Peter & Paul Church, Great Meadows, NJ will host a spiritual 4-day Walking Pilgrimage on August 10 – 13th, 2023 from our church in NJ to Our Lady of Czestochowa Shrine in Doylestown, PA. Walkers range from infants to people well into their 70's. You may join our spiritual trip any day of the journey and for as many days as you wish. Register by mail before July 24th for the discounted prices or visit our website for churches in your area that also offer discounted prices.

More info call 908-637-4269

or www.walkingpilgrimage.us.

11 CZERWCA 2023

NIEDZIELA – 11 CZERWCA 2023

BOŻE CIAŁO

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.

11:00a.m.—Zebranie PNA Łoży 464 w dolnej sali kościoła.

11:30 a.m.—Msza i procesja Bożego Ciała na zewnątrz kościoła jeśli pogoda pozwoli.

PONIEDZIAŁEK– 12 CZERWCA 2023

7:00 p.m.- Nabożeństwo Czerwcowe

ŚRODA – 14 CZERWCA 2023

7:00 p.m.—Nabożeństwo Czerwcowe

PIĄTEK– 16 CZERWCA 2023

7:00 p.m.—Nabożeństwo Czerwcowe.

SOBOTA- 17 CZERWCA 2023

3:00—4:00p.m.—Spowiedz

4:00 p.m.—Msza Wigilijna.

NIEDZIELA – 18 CZERWCA 2023

JEDENASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

DZIEŃ OJCA

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.

FUNDUSZ NAPRAW KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: **donacja anonimowa.**
BÓG ZAPŁAĆ. Ks. Adam

PLEASE REMEMBER TO....

PLEASE UPDATE YOUR INFORMATION

If your address, e-mail or family information has changed, your parish information needs to be updated and can be done by contacting the Parish Office at 860-522-9157.

4- DNIOWA PIESZA PIELGRZYMKA

Parafia SS. Piotra i Pawła w Great Meadows, NJ organizuje 4 –dniową Pieszą Pielgrzymkę w dniach od 10 do 13 sierpnia do Sanktuarium Matki Bożej w Dylestown, PA. Pielgrzymi to osoby w dużym przedziale wiekowym od niemowląt do osób starszych. Można dołączyć do pielgrzymki w każdym dowolnym dniu lub zakończyć wcześniej jeśli jest taka potrzeba. Rejestracja emailowa ze zniżką przed 24 lipca. Więcej informacji pod telefonem 908-637-4269
or **www.walkingpilgrimage.us.**



JUNE 11, 2023

Saturday, June 10 Sobota 10 Czerwca

8:00 a.m.+ Danuta i +Krzysztof Kądziela—
rodzina Skawinska.

4:00 p.m.+ Lou, +Anne Morotto, + Sharon Dickinson—
J. Pribyson.

SUNDAY MASS. June 11 Niedziela 11 Czerwca

7:00 a.m.+ Grzegorz Oldziej—I. R. Mojsa.

8:30 a.m.+ Emilia i +Józef Szkoda— *rodzina.*

10:00 a.m.—dec'd members of Underwood, Leszczynski,
Frey, Kozyra, Dominski, Josko families—
Underwood family.

11:30 a.m.+ Waleria i+Antoni Kuras— *syn z rodziną.*

Monday, June 12 Poniedziałek 12 Czerwca

7:00 a.m.+ James Smola— *P. Starace.*

8:10 a.m.+ Mark Wojnilo— *rodzina Thompson.*

Tuesday, June 13 Wtorek 13 Czerwca

St. Anthony of Padua/ S. Antoniego z Padwy

7:00 a.m.+ Aniela Działo— *H. Chrzanowski.*

8:10 a.m.+ Helena Cierocki— *Róża 8.*

Wednesday, June 14 Środa 14 Czerwca

7:00 a.m.+ Genowefa & +Tadeusz Koziol—
Perucki family.

8:10 a.m.— o Boże błogosławieństwo dla dzieci Marka,
Barbary i Tomasza z rodzinami— *rodzice.*

Thursday, June 15 Czwartek 15 Czerwca

7:00 a.m.+ Tadeusz & +Mieczysława Janas—
daughter with family.

8:10 a.m.+ Jan Mietek Maselek— *C. Siuzdak.*

Friday, June 16 Piątek 16 Czerwca

**The Most Sacred Heart of Jesus/
Najświętszego Serca Pana Jezusa**

7:00 a.m.+ Anna & + Jakub Poltorak— *W. Popławska.*

8:10 a.m.— za zmarłych członków Towarzystwa
Najświętszego Serca Pana Jezusa

Saturday, June 17 Sobota 17 Czerwca

**The Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary
Niepokalanego Serca Maryji Dziewicy**

8:00 a.m.+ wynagradzająca Niepokalanemu Sercu
Maryji za grzechy ludzkości—*Alina.*

4:00 p.m.+ Zyśk Eugeniusz, +Zofia & +Eugeniusz Zyśk—
family.

NEXT SUNDAY MASS. June 18 Niedziela 18 Czerwca

7:00 a.m.+ Adrian Kluk— *auntie Krystyna.*

8:30 a.m.+ Wit, +Ryszard, +Magdalena, +Franciszek
Paś — *Anna Paś.*

10:00 a.m.+ Richard Maziarz— *B. Maziarz.*

11:30 a.m.—za zmarłych z rodziny Siuda, Kopera i Sojka
— *rodzina.*

11 CZERWCA 2023

OFFERATORY - KOLEKTA

JUNE 4, 2023

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,060.00

Second collection.... \$ 1,648.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęście Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Kazimierz & Zofia Andrzejczuk, Aniela Białoskurska, Helen &
Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Halina
Dziwiałowska, Bogdan Dziwiałowski, Weronika Domian,
Bożena Furmanek, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk
Kelly, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Stanley
Kucharski, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley
Lojko, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Maria
Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Janina i
Jan Plona, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Marek Skonieczny,
Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene
Underwood, Mirosława Tamkun, Weronika Winiarska, Leokadia
Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

**REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE
ILL:** We welcome the opportunity to be informed of any of
our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the
Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST
CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY
OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ Józef Dziwiałowski
+ Danuta Oldziej
+ Irena Chylinska

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

+ Barbara Lewkowicz
+ Andrzej Adamski

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej
parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej
modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w
dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza
nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież)
zainteresowane dołączenia do modlitwy gasior są o
kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo
przybyć na miesięczne spotkanie, można również
dzwonic do biura parafialnego 860-522-9157.

*„Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,
powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i
nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować
Boże plany i by wypraszała u Syna
łaski potrzebne do wiernego ich
wypełnienia”*

Św. Jan Paweł II



2023 AAA—HIS SACRIFICE, AND OURS!

It is fundamental that when you give to any charitable organization, you are confident the funds are used wisely. Be assured that your gift to the Archbishop's Annual Appeal supports the catholic ministries and programs as indicated in the 2023 Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. No Appeal funds are used for legal fees or settlements.

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

June 11, 2023

The Most Holy Body and Blood of Christ

Years ago, a woman at daily Mass approached me in the communion procession. She had her arms crossed, indicating she wanted a blessing instead of the Sacred Host. She had tears in her eyes. I gave her a little blessing. She returned the next day. And the next. The same thing repeated. After a few weeks, I asked her why she didn't receive Holy Communion. She said she wasn't Catholic yet and was preparing to become so. I asked her why she wanted to be Catholic. She said, "Because I long to be in a real communion with Christ and with everyone I love." That, I submit, is a darn good reason. A few months later, she became Catholic and received the Body and Blood of Christ with unspeakably great joy and still does to this day.

Saint Paul says of the Eucharistic bread, "Is it not a participation in the body of Christ?" For Paul, the answer is obvious. Yes, it is exactly that. Which is why he can say, "we, though many, are one body." Jesus is truly, really, and substantially present in the Holy Eucharist. This is no magic trick, but a mystery of our salvation. He feeds us with the Sacrament of his body so that our communion with him — and with the other members of his body — is built up and becomes mature. That's why the Eucharist quenches our deep thirst for love and communion. The Body and Blood of Christ is the best reason to be Catholic. It's our participation of love in the one we love.

2023 AAA—JEGO OFIARA I NASZA!

Fundamentalne znaczenie ma fakt, że przekazując darowiznę na rzecz jakiegokolwiek organizacji charytatywnej, trzeba mieć pewność, że wszystkie fundusze wykorzystane są mądrze. Zapewniamy, że Twój dar na rzecz Apelu Arcybiskupa 2023 wspiera katolików i programy zawarte w załączniku Apelu. Wszystkie fundusze złożone an AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie archdioceseofhartford.org/appeal/. Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczeń.

**LADIES GUILD MEETING AND SCHOLARSHIP PRESENTATION / RECEPTION – JUNE 18, 2023**

The Ladies Guild is pleased to announce that the 2023 Rev. Edward Zyskowski Scholarship will be awarded to six recipients during the 10:00 a.m. Mass on June 18 by Father Adam. Following Mass, there will be a reception for the recipients and their families in the lower Church hall at which time members will have an opportunity to meet these exceptional scholars. There will also be a brief business update. Members are invited to bring an appetizer, finger food, or baked good for the reception table.

**PREZENTACJA STYPENDIÓW LADIES GUILD, SPOTKANIE, POCZESTUNEK—18 CZERWCA, 2023**

Podczas Mszy św. dnia 18 czerwca o godz. 10 rano zostaną zaprezentowane przez ks. Proboszcza Adam 6 stypendia imieniem ks. Edwarda Zyskowskiego oferowane przez organizację Ladies Guild. Po zakończeniu Mszy św. w dolnej sali kościoła odbędzie się przyjęcie dla stypendystów i ich rodzin. Będzie też okazja do spotkania towarzyskiego i krótkiego spotkania biznesowego. Prosimy członków organizacji o przyniesienie przekąsków i ciast.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

SUPPORT OUR PARISH

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print this bulletin. Thank you!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTC, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.
Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055

Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

7 Days A Week
6AM - 3PM
DINER (860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider | SafeStreets
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czercowy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693
Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.
Come Home to Comfort
Come Home to Kennedy's
OIL TO GAS CONVERSIONS
Water Heaters • Boilers/Furnaces
Heat Pumps • Air Conditioning
Heating Tune Ups
Yearly Tune-Up Specials
Available on Heating & AC
Low Interest Financing
(860) 296-4867
www.kennedysplumbing.com

The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.
Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.
Call our main number to find which of our 30 cemeteries is nearest you.
All Saints Cemetery
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473
203-239-2557
Or visit our website at **WWW.CCACEM.ORG**
For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures the traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME
Andrew Martinez
amartinez@4LPi.com
(800) 477-4574 x6372